**WYKAZ ZAGADNIEŃ NA EGZAMIN DYPLOMOWY NA STUDIA II STOPNIA**

**NA KIERUNKU FILOLOGIA POLSKA NA ROK AKAD. 2021/2022**

**SPECJALNOŚC**I **translatoryka i kreacja tekstu; język polski z logopedią**

**Literaturoznawstwo**

1. Polskie kroniki średniowieczne. Strategie pisarskie i najważniejsze dzieła (Gall Anonim – Wincenty Kadłubek – Janko z Czarnkowa – księga henrykowska – Jan Długosz).
2. Podstawowe idee epoki renesansu i ich realizacja w twórczości polskich przedstawicieli tego nurtu (od Biernata z Lublina i poetów języka łacińskiego po późną twórczość Jana Kochanowskiego).
3. Epickie oblicze polskiego baroku. Nawiązania do eposu bohaterskiego (*Transakcja wojny chocimskiej* Potockiego, mesjady). Poematy Samuela Twardowskiego. Twórczość pamiętnikarska i kaznodziejska.
4. Oświeceniowy poemat heroikomiczny: gatunek, autorzy i tematy. Nawiązania do literatury europejskiej (Boileau-Despréaux, Pope). Krytyka wad i ironia.
5. Powieść poetycka polskiego romantyzmu. Cechy gatunkowe i najważniejsze utwory (Malczewski - Mickiewicz – Słowacki – Goszczyński – Berwiński - Pol). Sceneria kresowa jako polska odmiana orientalizmu.
6. Odbicie ideologii pozytywistycznej w literaturze tego okresu: naturalizm (Dygasiński, Sygietyński); idee pracy organicznej i pracy u podstaw w twórczości Elizy Orzeszkowej i Bolesława Prusa; emancypacja kobiet (Prus, Orzeszkowa); kwestia żydowska. Pierwiastki pozytywistyczne w poezji Adama Asnyka i Marii Konopnickiej.
7. Dramaturgia Młodej Polski: symbolizm – preekspresjonizm – naturalizm (Wyspiański – Przybyszewski - Miciński - Zapolska).
8. Nowe tematy i formy poetyckie w liryce międzywojennej. Od Skamandra do Drugiej Awangardy. Tuwim - Wierzyński– Iwaszkiewicz –Broniewski – Czyżewski – Jasieński - Peiper – Przyboś – Czechowicz.
9. Psychologizm w prozie międzywojennej. Odmiany powieści psychologicznej: analityczna (genetyczny determinizm), fenomenalistyczna, behawiorystyczna. Twórczość Kuncewiczowej, Nałkowskiej, Choromańskiego i Brezy.
10. Proza obozowa. Tradycyjne schematy narracji martyrologicznej. Świadectwa zbrodni i oskarżenia ocalałych. Funkcja solidarnej pamięci. Nowy typ doświadczeń egzystencjalnych – koncepcja „kamiennego świata” i odrzucenie kultury jako sfery uniwersalnej. Literatura faktu. Twórcy i ich dzieła: Zofia Kossak-Szczucka - *Z otchłani*, Seweryna Szmaglewska - *Dymy nad Birkenau*, Gustaw Herling-Grudziński - *Inny świat*, .Zofia Nałkowska - *Medaliony*, Tadeusz Borowski – opowiadania, Stanisław Grzesiuk – *Pięć lat kacetu* i inni.
11. Pokolenia i ugrupowania poetyckie w powojennej Polsce: od „pryszczatych” i „Współczesności” do generacji „Brulionu”.
12. Poezja kobieca drugiej połowy XX wieku. Sensualizm poetycki Haliny Poświatowskiej i Anny Świrszczyńskiej. Poetyka paradoksu i ironia Wisławy Szymborskiej. Twórczość poetycka Ewy Lipskiej.
13. Polski esej literacki okresu powojennego: tematy i twórcy (np. Jerzy Stempowski, Czesław Miłosz, Mieczysław Jastrun, Zbigniew Herbert, Kazimierz Wyka, Witold Gombrowicz, Paweł Jasienica, Andrzej Stasiuk i inni).
14. Dramaturgia drugiej połowy XX wieku. Dramaturgia Tadeusza Różewicza. Groteska w dramatach Sławomira Mrożka. Dramaty radiowe (Zbigniew Herbert, Ireneusz Iredyński). Janusza Głowackiego dialog z tradycją.
15. Ośrodki i instytucje literatury emigracyjnej. Instytut Literacki i „Kultura”. Środowisko „Wiadomości”. „Kontynenty”.
16. Poetyka postmodernizmu w liryce polskiej przełomu XX i XXI wieku. Późna poezja Tadeusza Różewicza. Powtórzenia i inwarianty poetyckie Eugeniusza Tkaczyszyna-Dyckiego. Liryka Marcina Świetlickiego, Miłosza Biedrzyckiego i Andrzeja Sosnowskiego.
17. Nurt chłopski we współczesnej prozie polskiej. Wiesław Myśliwski (*Nagi sad*, *Pałac*, *Kamień na kamieniu*), Edward Redliński (*Konopielka*, *Awans*) i inni.
18. Epika postmodernistyczna: Manuela Gretkowska (*Kabaret metafizyczny*, *Polka*), Olga Tokarczuk (*Prawiek i inne czasy*, *Dom dzienny, dom nocny*, *Księgi Jakubowe*).
19. Literatura a rzeczywistość. Koncepcje *mimesis* w badaniach literackich: od Platona do Auerbacha i Nycza.
20. Płeć i tożsamość we współczesnej refleksji teoretycznoliterackiej: feminizm, gender i queer. Cele krytyki feministycznej. Feministyczny rewizjonizm. Badania genderowe i queerowe.
21. Postkolonializm w badaniach literackich. Dyskurs jako konstruowanie rzeczywistości. Dyskurs kolonialny a kwestie rasowe. Czy można mówić o dyskursie kolonialnym w literaturze i kulturze państw Europy Środkowo-Wschodniej (Polska, Rosja)?
22. Psychoanaliza w badaniach literackich - od Freuda do Lacana.

**Językoznawstwo**

1. Funkcje języka i wypowiedzi: ekspresywna, impresywna, metajęzykowa, fatyczna, symboliczna, prezentatywna – krótka charakterystyka.
2. Perswazja i manipulacja w języku.
3. Język w działaniu. Struktura aktu mowy i jego typy według Johna Austina i Johna Searle'a.
4. Przegląd i charakterystyka dyscyplin językoznawczych.
5. Kulturowe uwarunkowania aktów mowy. Relatywizm kulturowy.
6. Pojęcie socjolektu i jego odmiany. Socjolingwistyczna charakterystyka współczesnej polszczyzny.
7. Style funkcjonalne współczesnej polszczyzny.
8. Gatunki językowe w świetle autorskich poglądów: Michaiła Bachtina, Ludwiga Wittgensteina, Anny Wierzbickiej.
9. Źródła do badań dziejów języka polskiego. Historyczne słowniki języka polskiego.
10. Działalność kulturalnojęzykowa w dziejach polszczyzny – teorie kultury języka, poradniki językowe, towarzystwa miłośników polszczyzny.
11. Język polski poezji i prozy różnych okresów literackich (na wybranych przykładach).
12. Nazewnictwo własne a historia narodu (imiona, nazwiska, przydomki, przezwiska indywidualne i zbiorowe, pseudonimy, nazwy heraldyczne, dynastyczne, etnonimy, nazwy narodowości, nazwy mieszkańców.
13. Klasyfikacja nazwisk w ujęciu różnych autorów (np. Witolda Taszyckiego, Stanisława Rosponda, Henryka Borka, Józefa Bubaka, Zofii Kalety). Typy strukturalne i semantyczne polskich nazwisk.
14. Wybrane sylwetki polskich językoznawców.
15. Charakterystyka socjolingwistyczna współczesnych gwar polskich.
16. Związki lingwistyki z innymi dyscyplinami naukowymi.
17. Różne nurty badawcze w pracach polskich językoznawców (m.in. szkoła kazańsko-praska, szkoła lubelska).
18. Współczesne kierunki i nurty badań językoznawczych, m.in.: pragmalingwistyka, teoria aktów mowy, socjolingwistyka, psycholingwistyka, językoznawstwo kulturowe i etnolingwistyka, tekstologia, genologia lingwistyczna.
19. Semantyka językoznawcza. Wybrane koncepcje i teorie opisu semantycznego języka.
20. Pochodzenie współczesnych języków oraz ich zróżnicowanie. Klasyfikacja typologiczna języków. Kontakty między językami. Bilingwizm. Zagadnienie interferencji językowej. Języki mieszane. Pidgin.

**Zagadnienia specjalnościowe: translatoryka i kreacja tekstu**

1. Przekład ustny. Klasyfikacja typów przekładu ustnego zaproponowana przez Franza Pöchhackera.
2. Typologia przekładu ustnego na podstawie sposobu tłumaczenia (tłumaczenie symultaniczne, konsekutywne, *a vista*).
3. Kwestia tłumaczenia konferencyjnego w Polsce. Różnica i podobieństwo ustnego przekładu konferencyjnego i środowiskowego.
4. Przekład środowiskowy. Klasyfikacja przekładu srodowiskowego. Normy w przekładzie środowiskowym.
5. Role tłumacza zaproponowane przez Rody Roberts, Fritza G. Hensey’a, Sandry Beatriz Hale.
6. Omów różnice między tłumaczeniem a transkreacją z punktu widzenia wykorzystywanych strategii (zapożyczenie, kalka, tłumaczenie dosłowne a transpozycja, modulacja, ekwiwalencja, adaptacja)
7. Omów zasady tłumaczenia neologizmów, słów autorskich, dialektów i nazw własnych oraz trudności z tym związane
8. Omów trudności i podstawowe strategie tłumaczenia humoru (pominięcie, dodawane, kompensacja)
9. Dubbing i napisy: wymogi, różnice, trudności
10. Tłumaczenie poetyckie i trudności z nim związane.  Pojęcia imitacji, adaptacji i  emulacji

**Zagadnienia specjalnościowe: język polski z logopedią**

1. Kompetencja językowa i sprawności językowe, kompetencja komunikacyjna i sprawności komunikacyjne a zaburzenia mowy.
2. Neurobiologiczne uwarunkowania zachowań językowych i zaburzeń mowy.
3. Procedury postępowania logopedycznego w afazji.
4. Procedury postępowania logopedycznego w autyzmie.
5. Procedury postępowania logopedycznego w zespole Aspergera.
6. Procedury postępowania logopedycznego w demencji.
7. Procedury postępowania logopedycznego w schizofazji.
8. Klasyfikacje zaburzeń mowy.
9. Diagnoza różnicowa zaburzeń mowy w: alalii, afazji, demencji , autyzmie, schizofazji.
10. Programowanie języka (zasady, etapy w terapii: alalii, afazji, demencji, autyzmie, ZA, schizofazji).
11. Określanie celów postępowania logopedycznego.
12. Strategie i metody postępowania logopedycznego.
13. Postępowanie terapeutyczne - etapy i dobór środków w: alalii, afazji, demencji, autyzmie, schizofazji.
14. Diagnozowanie czynności poznawczych w zaburzeniach mowy: słownictwo (kognitywna struktura wiedzy, badanie relacji między desygnatami); narracja.
15. Diagnozowanie możliwości przekazu: motoryka; słuch fizyczny; słuch fonemowy i prozodyczny; wymowa (realizacja fonemów, koartykulacja, realizacja komponentów prozodycznych); dialog (realizacja komponentów wymiany); realizacja i struktura intencji (umiejętność informowania, intencja działania, intencja modalności, przekaz emocji).